

**Primera reunión de la Junta Consultiva sobre Agua y Saneamiento del
Secretario General
Comentarios iniciales**

**Presidente de la Junta,
Ryutaro Hashimoto**

En la inauguración de la primera reunión de la Junta Consultiva sobre Agua y Saneamiento, yo, presidente de la junta, estoy profundamente agradecido con todos los miembros que desempeñan un papel activo en varios campos, por asistir a esta reunión.

El agua es la fuente de toda vida y ha mantenido las actividades humanas desde tiempos remotos. El agua es esencial para la supervivencia de la vida sobre la Tierra. El agua es el factor crucial para el desarrollo sustentable. Extender el acceso al agua potable segura es uno de los objetivos fundamentales de los Objetivos de Desarrollo del Milenio aceptados mundialmente. Para alcanzar estas metas mundiales sobre agua y saneamiento, todos nosotros, habitantes de esta Tierra, debemos reconocer la importancia del agua para el desarrollo sustentable. Cada uno de nosotros debe apropiarse y estar consciente de lo que podemos hacer para resolver las cuestiones sobre el agua. Y por encima de ello, debemos construir una asociación mundial.

Creo que la resolución de las cuestiones del agua conduce a la solución de la pobreza, el problema crucial y más importante en el mundo. No obstante, el agua existe en la Tierra y en nuestras vidas en varias formas, y las llamadas cuestiones sobre el agua son diversas. Además, están interconectados distintos factores. El agua y el saneamiento son problemas inseparables de otros factores, entre ellos desastres como las inundaciones o las sequías, el financiamiento, el ambiente en torno al agua, la agricultura, la energía, el transporte del agua, la educación, la cultura, etcétera. Por ello es imprescindible que con una perspectiva amplia consideremos cómo nosotros, los seres humanos, debemos tratar el agua y establecer principios fundamentales comunes sobre la misma.

Al asistir al Foro Infantil celebrado durante el tercer Foro Mundial del Agua, me di cuenta que un niño en un entorno social diferente, tiene una apreciación diferente de lo que es “agua segura”. Para la mayoría de niños japoneses, ‘agua segura’ significa ‘agua higiénica’. Sin embargo, para los niños de Chad o Sierra Leona, el acarreo de agua puede ser una tarea peligrosa y que pone en riesgo la vida. En ocasiones, las mujeres y las niñas enfrentan el riesgo de violación. Hay un caso en Sierra Leona en que una escuela de 1,800 estudiantes cuenta únicamente con dos sanitarios para niñas, y uno de ellos es utilizado exclusivamente por las profesoras. Semejante situación no sólo contamina el

medio ambiente circundante, sino que amenaza la salud de las mujeres. Algunas niñas no pueden asistir a las escuelas simplemente porque no hay sanitarios para ellas. Para alcanzar uno de los Objetivos de Desarrollo del Milenio – asegurar que todos los niños y niñas completen el curso de la educación primaria– sería importante mejorar las condiciones sanitarias en las escuelas, de manera que sea seguro para los niños asistir a ellas. “El agua y el saneamiento” involucra varios problemas, por lo que tenemos que examinarlos desde varios puntos de vista e identificar los problemas y temas relevantes.

Uno de los desafíos que he experimentado respecto al abastecimiento de agua fue la ayuda para la reconstrucción de Afganistán. Japón tomó la iniciativa y fue anfitrión en Tokio de la Conferencia Internacional sobre la Ayuda para la Reconstrucción de Afganistán. En aquella ocasión, se desarrollaron programas concretos para el suministro de alimentos y medicamentos, pero no se elaboró ninguno para el abastecimiento de agua potable segura para los refugiados. En aquel momento llamé fuertemente la atención a las Naciones Unidas, las instituciones internacionales y otras organizaciones, sobre la necesidad de reconstruir la infraestructura hidráulica en Afganistán. Actualmente estamos involucrados en el proceso de reconstrucción de Irak, y el abastecimiento de agua es verdaderamente una cuestión de vida o muerte. Quisiera insistir sobre el hecho de que el agua debería ser considerada como un tema de máxima prioridad.

El saneamiento y los desastres también están íntimamente ligados. Los desastres relacionados con agua, como las inundaciones, las sequías y los ciclones, afectan a millones de personas cada año, provocando la pérdida de propiedades y un gran número de víctimas. Tales desastres provocan una pérdida económica importante para una sociedad entera. En particular, en el sureste y suroeste de Asia, cada vez que ocurre un desastre, las instalaciones de saneamiento son dañadas y, algunas veces, las enfermedades causadas por el agua devastan el área. Por lo que, no puede discutirse sobre saneamiento sin considerar la posibilidad real de que ocurran desastres. Reducir los desastres causados por agua conduce a un mejor saneamiento y a la reducción de la pobreza, por lo que resulta crucial para el desarrollo sustentable. En esta reunión de la Junta Consultiva sobre Agua y Saneamiento, deberíamos ocuparnos del aumento de las medidas para hacer frente a los desastres causados por el agua, pero también preocuparnos por el agua para la recuperación de desastres, considerando al abastecimiento de agua como el primer paso hacia la reconstrucción después de desastres naturales, como los terremotos. Por citar un ejemplo, un terremoto devastador sacudió la ciudad de Kobe en 1995, cuando yo ocupaba el puesto de Ministro para el Comercio Internacional y la Industria. En las áreas afectadas por el terremoto alrededor de Kobe, casi todas las líneas vitales, entre ellas la electricidad, el gas, el agua, el drenaje y el teléfono, sufrieron daños catastróficos. Ni siquiera pudo obtenerse agua para extinguir los incendios, lo cual causó grandes dificultades para prevenir la propagación del fuego. Aunque todos sabían que la restauración de

estas instalaciones era urgente, el abastecimiento de agua a los damnificados y la reconstrucción de la infraestructura relacionada con el agua fueron las cuestiones más urgentes y cruciales. Si es necesario, estoy listo para compartir con ustedes nuestra experiencia y las medidas para contrarrestar la situación.

Justamente la semana pasada, en Japón, fuertes lluvias provocaron inundaciones en varias partes del país, del lado del Mar de Japón. Las precipitaciones causaron graves daños y 18 muertos. Los desastres pueden ocurrir en cualquier momento y en cualquier lugar. ¿No es tiempo ya de compartir nuestras experiencias y conocimientos en cuestión de desastres?

En 2005, la Conferencia Mundial sobre la Reducción de Desastres se llevará a cabo en Kobe, la ciudad del epicentro. Creo que se deben presentar los resultados de la reunión de la Junta Consultiva en ocasión de conferencias internacionales importantes, como la Conferencia de Kobe.

En la cumbre de Johannesburgo, llevada a cabo en 2002, los líderes mundiales acordaron desarrollar la gestión integrada de recursos hídricos y planes para el uso eficiente del agua. Aunque la Gestión Integrada de Recursos Hídricos es ampliamente reconocida como una manera efectiva de manejar y desarrollar los recursos hídricos, la comprensión común de este concepto aún no ha sido establecida. Por ello, debemos llegar a una comprensión común sobre lo que representa la Gestión Integrada de Recursos Hídricos antes de trabajar en los programas de la misma.

En el Tercer Foro Mundial del Agua, se refrendó la importancia de las bases, o la gobernabilidad al nivel de la comunidad. También tenemos que discutir cómo involucrar en el proyecto a los grupos mayores, entre ellos las Naciones Unidas, los gobiernos, las comunidades locales, los académicos, los grupos de mujeres, la juventud, y los niños, con el fin de alcanzar las metas de los Objetivos de Desarrollo del Milenio.

El financiamiento para la resolución de los problemas del agua sigue siendo un desafío importante. Éste ayudará también a disminuir la pobreza. Con el fin de asegurar los recursos financieros para agua y saneamiento, estamos obligados a encontrar mecanismos innovadores de financiamiento en beneficio del pobre, así como medidas para incrementar los fondos públicos y privados. También debemos prestar especial atención a las preocupaciones por la privatización de las infraestructuras y los servicios hidráulicos. Si bien la discusión sobre la participación del sector privado tiende a estar polarizada entre opiniones a favor y en contra de la privatización, debemos empezar por preguntarnos cómo puede facilitarse la coordinación pública y privada con el propósito de asegurar el suministro sostenible de agua para los pobres.

La misión de esta junta consultiva es aumentar la conciencia pública sobre el agua y el saneamiento, asegurar los fondos necesarios para desarrollar

proyectos relacionados con agua y saneamiento, y facilitar nuevas asociaciones utilizando nuestra experiencia y habilidad. Esta junta consultiva está formada por varios miembros prominentes en diferentes campos. Se espera que cada miembro contribuya a la promoción de la conciencia pública sobre la importancia de los problemas relacionados con el agua sin ser restringidos por la estructura de las Naciones Unidas. Creo que todos los miembros aquí presentes están decididos no sólo a discutir, sino también a llevar a cabo acciones concretas para la resolución de los problemas del agua.

El agua nos enseña la verdad de la vida. Un proverbio japonés dice: “El agua adopta la forma del recipiente que lo contiene”. El agua no tiene una forma definida y cambia dependiendo de qué la contiene. Lo que este proverbio quiere decirnos es que el hombre también es influenciado por sus amigos y el medio ambiente, ya sea para bien o para mal. Dependiendo del envase o del medio ambiente, el agua puede ser una buena amiga o un formidable adversario. Para asegurar que podamos entregar el agua, la fuente de vida, a las generaciones futuras, comencemos nuestro proceso de crear un excelente recipiente para el agua en esta reunión.

Gracias por su amable atención.